

Franck Neveu & Audrey Roig

Présentation

Cet ouvrage est le fruit d'une réflexion commune développée par des linguistes venus d'horizons divers au sein des sciences du langage, mus par la volonté de faire ressortir l'actualité scientifique de l'œuvre de Lucien Tesnière, et son importance dans l'histoire des idées linguistiques.

La pensée de Tesnière, diffusée depuis des décennies dans des travaux inspirés explicitement ou non par les *Éléments de syntaxe structurale*, connaît un regain d'intérêt qui se manifeste dans de nombreuses publications et rencontres scientifiques. Il se manifeste aussi bien sûr dans les diverses traductions des *Éléments*. Bien après les traductions en allemand (1980), russe (1988), espagnol (1994), italien (2001), la traduction anglaise¹ a renouvelé l'intérêt de la communauté de la Grammaire de Dépendance pour cette œuvre et elle a favorisé une approche historique mieux informée et plus approfondie de la dépendance grammaticale.

La distance chronologique avec l'œuvre, l'évolution de la réflexion sur la structure des langues et sur les domaines constitutifs de la science linguistique permettent aujourd'hui de mieux évaluer la portée des travaux de l'auteur des *Éléments de syntaxe structurale*.

Ce regain d'intérêt est sans doute à mettre en relation avec la place ménagée aux grammaires de dépendance dans les études syntaxiques. Un récent ouvrage² en donne une nouvelle illustration. Il s'interroge sur la relation exacte qui peut être établie entre les travaux de Tesnière et le cadre méthodologique et théorique de la grammaire de dépendance : où faut-il situer cette œuvre dans le développement historique de la notion ? Faut-il la considérer comme un point de départ ou comme un point d'aboutissement ?

Il semble très clair aux yeux des historiens des idées linguistiques que les *Éléments de syntaxe structurale* ne sauraient être légitimement tenus pour un *terminus a quo* puisque la description grammaticale orientée vers la dépendance s'est développée depuis Priscien, et puisque le concept de dépendance n'a cessé

1 *Elements of structural syntax*. Trad. par T. Osborne & S. Kahane, 2015, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins.

2 *Chapters of Dependency Grammar. A historical survey from Antiquity to Tesnière*. A. Imrényi & N. Mazziotta (eds.), 2020, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins (*Studies in Language Companion Series*, 212).

Franck Neveu, Sorbonne Université, Faculté des Lettres, *Sens Texte Informatique Histoire* – STIH
Audrey Roig, Université de Paris, *Éducation, Discours, Apprentissages* – EDA

de refaire surface jusqu'au seuil du XX^e siècle, prenant une place centrale dans l'analyse syntaxique. On sait par ailleurs que la notion de dépendance en grammaire a considérablement varié au fil du temps. L'intérêt de la problématique n'est donc pas tant le problème du *terminus* (*a quo* ou *ad quem*), qui est toujours une illusion rétrospective et qui résulte souvent d'une forme de simplification épistémologique. L'intérêt réside plutôt dans les modalités d'évolution de la réflexion sur la dépendance grammaticale, dans les différentes étapes du processus historique qui ont conduit à la conception contemporaine de la notion.³

Mais il n'en demeure pas moins que le formalisme développé par Tesnière est considéré comme la pierre angulaire des analyses fondées sur la dépendance notamment en raison du développement de la notion de connexion, définie comme une relation grammaticale hiérarchique entre les mots, où un mot régissant est connecté à un mot subordonné. La dépendance en syntaxe est un concept qui se prête indéniablement à de nombreuses interprétations et qui a fait l'objet de diverses approches théoriques et descriptives mais le noyau commun de ces analyses reste les relations hiérarchiques entre groupes de mots. Et les notions fondamentales développées par Tesnière dans *Éléments de syntaxe structurale* (ordre linéaire vs ordre structural, stemmas, autonomie de la syntaxe, centralité du verbe, valence, translation, métataxe) ont joué un rôle déterminant dans l'évolution de cette conception de la grammaire.

Le choix que nous avons fait de revisiter cette œuvre à l'orée de la troisième décennie du XXI^e siècle nous a amenés à considérer quatre parcours nécessaires correspondant finalement à chacune des quatre parties constitutives de l'ouvrage.

C'est tout d'abord la relecture des *Éléments de syntaxe structurale* qui s'impose. Au gré des spécialités des linguistes qui ont contribué à cette première section, un éclairage particulier sur tel ou tel aspect de l'œuvre est proposé : les niveaux d'analyse et d'interprétation, les stemmas et les analyses applicatives, les raisonnements par diagrammes, la théorie et ses fondations imaginaires, la place du latin et du grec dans l'exemplification, et l'héritage paradoxal de Lucien Tesnière.

L'histoire de la linguistique couvre une autre section, qui met l'accent sur la relation pouvant être établie entre la théorie tesnièreenne de la syntaxe et le développement du structuralisme européen au XX^e siècle.

Les lectures contemporaines de l'œuvre de Tesnière ne pouvaient se faire sans que soient proposées des études approfondies sur l'application de certains

³ Ce que nous permet de comprendre *Chapters of Dependency Grammar* (2020), c'est la manière dont le processus d'invention et de réinvention d'un même cadre théorique a pu se développer jusqu'au début du XX^e siècle.

concepts tesnièresiens aux domaines morphologique, syntaxique et sémantique considérés du point de vue du français et de l'allemand. C'est ce que propose la troisième section, qui met l'accent sur le détachement et le système appositif, l'adjet, la théorie de la valence, la métataxe, la translation et l'actance.

Enfin, la place importante occupée par l'œuvre de Tesnière dans l'enseignement de la grammaire, en France comme au-delà des frontières de l'Hexagone, imposait que l'on ménageât une section à cette question. Six chapitres se consacrent à cette problématique de la didactisation des savoirs grammaticaux fondés sur certaines notions développées dans les *Éléments de syntaxe structurale*.

Cette somme d'études consacrées aux lectures contemporaines de l'œuvre de Tesnière saura trouver sa place, nous n'en doutons pas, dans le corpus désormais très riche des analyses historiques et théoriques de la linguistique tesnièreienne.

